

# DOMA

APPARECCHIATURE ELETTOACUSTICHE DI QUALITÀ  
MADE IN ITALY

## Manuale d'uso



Amplificatore integrato  
Grido 30 / Grido 100

DOMA

APPARECCHIATURE ELETTROACUSTICHE DI QUALITÀ  
MADE IN ITALY

DOMA

APPARECCHIATURE ELETTROACUSTICHE DI QUALITÀ  
MADE IN ITALY

## INDICE

AVVERTENZE	3
INTRODUZIONE	
<b>BENVENUTI</b>	5
CONTENUTI	
<b>ALIMENTAZIONE A BATTERIE</b>	6
<b>CONTROLLI</b>	6
<b>PUNTI DI FORZA</b>	7
<b>AFFIDABILITÀ E SICUREZZA</b>	7
INSTALLAZIONE E UTILIZZO	
<b>INSTALLAZIONE</b>	8
<b>PANNELLO FRONTALE</b>	8
<b>PANNELLO POSTERIORE</b>	8
<b>UTILIZZO</b>	9
<b>AVVERTENZE</b>	9
COLLEGAMENTI	
<b>COLLEGAMENTO CON I SISTEMI D'ALTOPARLANTI</b>	10
<b>COLLEGAMENTO CON LE SORGENTI</b>	10
DATI TECNICI	
<b>SPECIFICHE</b>	11
<b>DIMENSIONI</b>	13
MANUTENZIONE E GARANZIA	
<b>MANUTENZIONE</b>	14
<b>RICERCA GUASTI</b>	14
<b>GARANZIA</b>	15
<b>SCHEDA REGISTRAZIONE GARANZIA</b>	16

## ATTENZIONE:

PER EVITARE RISCHI D'INCENDIO O SCARICA ELETTRICA NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

NON COPRIRE O INTRODURRE OGGETTI O VERSARE LIQUIDI NELLE GRIGLIE D'AERAZIONE POSTE SUL COPERCHIO E ALLA BASE DEL CONTENITORE.

PER EVITARE RISCHI DI SCARICA ELETTRICA NON RIMUOVERE IL COPERCHIO. NON INTERVENIRE ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO. FARE RIFERIMENTO A PERSONALE QUALIFICATO E AUTORIZZATO.

# CE



**CAUTION**

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**



Il simbolo della scossa dentro il triangolo indica all'utente la presenza di alto voltaggio all'interno dell'apparecchio, che può essere causa di scosse elettriche alle persone.



Il simbolo del punto esclamativo dentro il triangolo indica all'utente che vi sono importanti istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione nel manuale che accompagna l'apparecchio.



Il simbolo indica la conformità dell'apparecchio alla normativa EMC (Compatibilità Elettro Magnetica) e LVD (Direttiva Bassa tensione) della Comunità Europea.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Siete pregati di leggere con attenzione tutte le istruzioni e precauzioni prima di attivare il vostro apparecchio **DOMA**.

1. È buona norma scollegare **sempre** il vostro SISTEMA dalla rete elettrica e rimuovere i due fusibili sul retro dell'amplificatore prima di collegare o scollegare qualunque cavo, o quando avete intenzione di pulire i componenti;
2. Questo prodotto deve essere collegato alla rete elettrica mediante cavo di alimentazione tripolare con connessione di massa. Per evitare scosse elettriche utilizzare **sempre** tutte e tre le connessioni;
3. Per questo prodotto **non** sono raccomandate prolunghe per il cavo di alimentazione;
4. **Mai** utilizzare prodotti chimici infiammabili o combustibili per la pulizia di questo prodotto;
5. **Mai** utilizzare questo prodotto in caso di rimozione delle coperture;
6. **Mai** bagnare l'interno di questo prodotto con alcun liquido;
7. **Mai** spruzzare o versare liquidi all'interno;
8. **Mai** ostruire le feritoie di raffreddamento o ventilazione;
9. **Mai** by-passare i fusibili;
10. **Mai** sostituire i fusibili con altri di tipo o valore diverso da quanto previsto;
11. **Mai** tentare di riparare questo prodotto. In caso di problemi, contattare immediatamente il servizio assistenza;
12. **Mai** esporre questo prodotto a temperature estremamente basse o estremamente elevate;
13. **Mai** utilizzare questo prodotto in atmosfera esplosiva;
14. Tenere **sempre** l'apparecchio fuori dalla portata di bambini;
15. Disconnettere **sempre** gli apparecchi elettronici durante violenti temporali.

## BENVENUTI

## INTRODUZIONE

Benvenuti nella dimensione **DOMA - APPARECCHIATURE ELETTROACUSTICHE DI QUALITÀ** - e congratulazioni per la scelta dell'amplificatore **Grido**.

Si può scegliere un amplificatore **Grido** per le sue qualità musicali.

La serie **Grido** ha particolari caratteristiche di selettività, neutralità e gamma dinamica che rendono giustizia alle registrazioni a 24 bit e 192KHz del 21° secolo.

Le semplici ma potenti elettroniche consentono transistori decisi dal totale silenzio ad effetti esplosivi e ritorno al silenzio senza lasciar traccia.

Si può scegliere un amplificatore **Grido** per il suo elevato livello costruttivo.

L'amplificatore integrato **Grido** è dotato di tecnologia a stato solido con alimentazione a batterie ed è costruito artigianalmente con componenti di altissima qualità.

Si può scegliere un amplificatore **Grido** per la sua affidabilità e durata nel tempo.

Anni di lavoro e di ricerca assidua della perfezione hanno portato a realizzare questo amplificatore che, utilizzato propriamente, vi regalerà anni di soddisfazioni nell'intrattenimento musicale domestico.

Il vostro **Grido** è stato sottoposto ad un'estesa valutazione delle prestazioni, prove strumentali e d'ascolto, un controllo qualità e 100 ore di funzionamento intensivo prima di essere imballato e spedito.

Qualunque sia il motivo, avete fatto un'ottima scelta.

Dunque rilassatevi e godetevi il vostro amplificatore.

Per qualunque problema o informazione scrivete all'indirizzo e-mail [info@domaudio.it](mailto:info@domaudio.it) oppure consultate il sito [www.domaudio.it](http://www.domaudio.it).

Nella confezione troverete anche:

- Una coppia di fusibili da 20A;
- Un cavo di rete a tre poli;
- Il presente manuale;
- Un paio di guanti.

## CONTENUTI

### ALIMENTAZIONE A BATTERIE

**DOMA** propone, per i modelli **Grido**, un'alimentazione totalmente esente da disturbi o impedenze di rete e per di più perfettamente stabilizzata: l'alimentazione in corrente continua, realizzata attraverso un gruppo di batterie.

Le batterie utilizzate garantiscono una bassissima impedenza interna a tutte le frequenze audio.

Questo consente di avere un notevole serbatoio di energia, capace di erogare forti correnti, superando nettamente le prestazioni dei migliori condensatori.

Per sfruttare pienamente questa caratteristica, l'amplificatore è stato progettato per gestire con la massima affidabilità le alte correnti a disposizione.

L'alimentazione a batterie elimina il problema della modulazione (ripple) della tensione alternata raddrizzata e filtrata, evidente all'aumentare della corrente richiesta e, quindi, all'aumentare del volume d'ascolto.

Altri evidenti vantaggi sono la riduzione del rumore di fondo, che assicura un ottimo rapporto segnale/rumore (s/n).

L'apparecchio è dotato di un dispositivo interno per la ricarica delle batterie che è sempre attivo, pertanto il cavo di alimentazione deve essere sempre connesso alla rete elettrica.

La mancanza di assorbimento dalla rete elettrica di corrente modulata, avvantaggia anche gli altri componenti dell'impianto alimentati in modo tradizionale.

L'amplificatore **Grido**, anche in modo Standby, è sempre alimentato, garantendo sempre le migliori condizioni di funzionamento, senza bisogno del consueto periodo di preriscaldamento.

### CONTROLLI

Non sono previsti controlli o filtri di qualsiasi tipo sul segnale audio, a parte il volume che viene affidato a componenti di altissima qualità.

La progettazione circuitale **DOMA** privilegia la conservazione della qualità del segnale anche mediante l'utilizzo di cavi schermati e cablati in aria e la minimizzazione dei percorsi.

## PUNTI DI FORZA

- Connettori d'ingresso rivestiti d'oro e isolati da massa;
- Connettori d'uscita rivestiti d'oro, forniti di robusto serracavo;
- Doppia uscita per connessione in biwiring;
- Selettore d'ingresso con contatti rivestiti d'oro;
- Resistenze di precisione a film metallico a bassa induttanza;
- Condensatori MKP, in polipropilene;
- Assenza di condensatori sul percorso del segnale;
- Cablaggio con rame OFC (oxygen free cooper) di prima qualità;
- Sezione d'ingresso posta all'interno di un contenitore in rame e cablata in aria con cavi schermati di alta qualità;
- Cabinet completamente in alluminio: alta schermatura elettromagnetica, grande smorzamento meccanico e assenza d'accoppiamenti magnetici;
- Circuito amplificatore ad alta velocità e bassa impedenza parassita;
- Moderato uso della retroazione avendo privilegiato la linearità ad anello aperto;
- Sovradimensionamento degli stadi di potenza per garantire la corrente necessaria con qualunque carico;
- Modo Standby per mantenere il circuito in temperatura e fruire della migliore sonorità fin dal primo istante d'utilizzo.

## AFFIDABILITÀ E SICUREZZA

- Stadio d'uscita protetto da sovraccarichi e cortocircuiti;
- Sistema di sicurezza per sovratemperatura istantanea;
- Fusibili sulla rete e sulle batterie;
- Filtri sulla radiofrequenza in ingresso e in uscita;
- Batterie ermetiche con protezione interna;
- Scambiatori di calore di grandi dimensioni disposti internamente per evitare il riscaldamento delle pareti esterne del contenitore;
- Robusto contenitore con spigoli arrotondati;
- Contatti ermetici e terminali immuni all'ossidazione (oro e argento);
- Conformità alle ultime normative EMC (radio frequenza) e sicurezza;
- Modo StandBy per evitare ai componenti elettronici interni sollecitazioni all'accensione.

# DOMA

APPARECCHIATURE ELETTROACUSTICHE DI QUALITÀ  
MADE IN ITALY

## INSTALLAZIONE E UTILIZZO

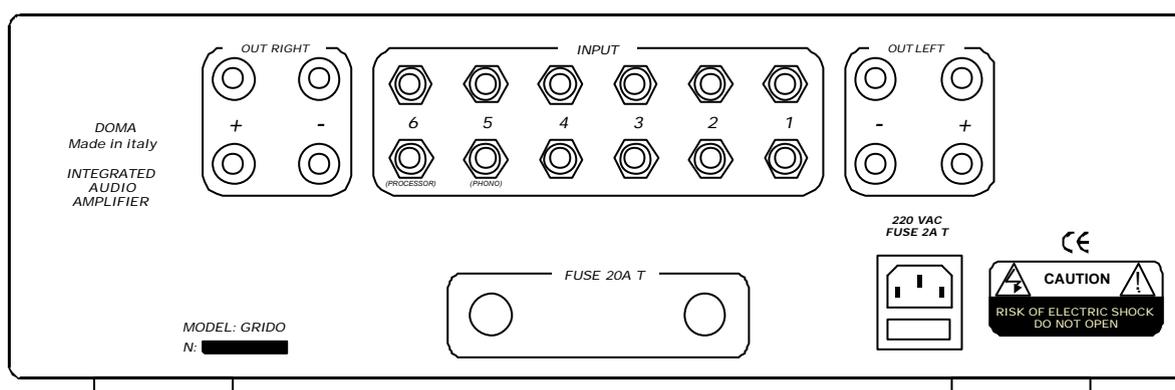
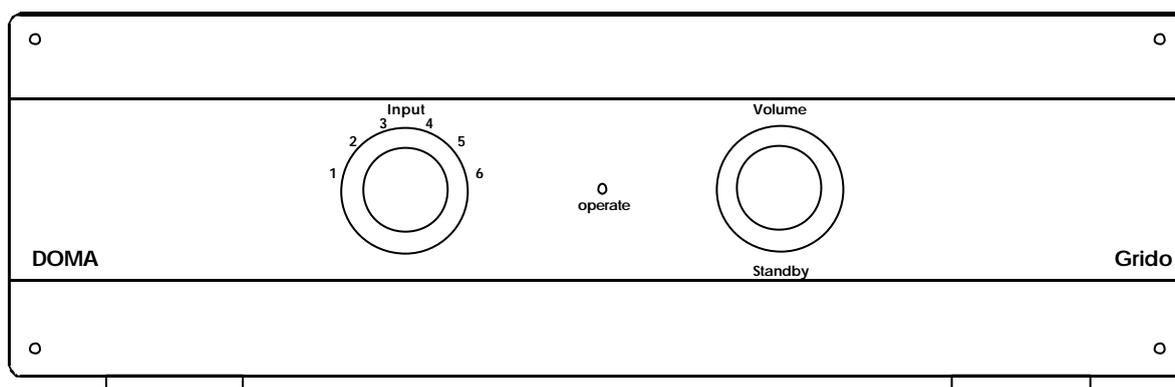
### INSTALLAZIONE

Potete posizionare l'amplificatore dove preferite, purché vi sia aerazione. È sconsigliata la collocazione in un mobile chiuso e piccolo senza libera circolazione d'aria, L'amplificatore **Grido** può arrivare a dissipare una potenza complessiva massima di 280 Watt.

Il ripiano deve essere robusto per sopportare il peso di 24Kg dell'apparecchio.

### PANNELLO FRONTALE

Sul pannello frontale sono presenti: la manopola di selezione delle sorgenti a sinistra, la manopola del controllo di volume a destra, ed il LED blu di operatività dell'amplificatore al centro.



### PANNELLO POSTERIORE

Guardando il pannello posteriore potete vedere la presa del cavo di rete, il fusibile di rete, quattro paia di connettori d'uscita, sei coppie di connettori RCA d'ingresso e due alloggi per fusibili di potenza.

## UTILIZZO

Col controllo del volume in Standby, e prima di aver collegato le sorgenti di ingresso e i cavi di potenza per i sistemi di altoparlanti, inserite i due fusibili delle batterie e il cavo di rete elettrica.

Il **Grido** è provvisto di un cavo di rete convenzionale che è in grado di portare 10 Ampere. Non è necessario nessun altro cavo di rete "esoterico".

Il circuito di terra è collegato al contenitore in maniera convenzionale.

Bene, ora l'amplificatore è in Standby e il LED blu "Operate" è spento.

Potete collegare le sorgenti e il sistema d'altoparlanti.

Ora che le sorgenti e il sistema d'altoparlanti sono collegati, l'impiego è estremamente semplice.

Ruotate il controllo del volume per attivare l'amplificatore.

Sul pannello frontale il LED blu "Operate" s'illuminerà per indicare quando la posizione del controllo del volume è diversa da zero.

Ruotate il selettore d'ingresso sulla sorgente scelta.

Potete già ascoltare la vostra musica.

## AVVERTENZE

In queste condizioni, se il LED blu "Operate" è spento, significa che entrambi i fusibili sono rotti o non sono presenti.

Nel caso in cui l'amplificatore **Grido** debba rimanere senza rete per alcuni giorni è consigliabile rimuovere i fusibili dai portafusibili sul retro dell'apparecchio, per evitare la scarica completa delle batterie, che ne riduce la vita.

Infatti, per garantire le migliori prestazioni sonore ed evitare le sollecitazioni elettriche l'amplificatore è costantemente sotto tensione. Si consiglia di reinserire i fusibili sempre con le uscite dell'amplificatore scollegate.

Se accidentalmente non avete connesso i cavi d'uscita o questi sono in corto circuito, non preoccupatevi, l'amplificatore è progettato per sopravvivere, ma prestate attenzione comunque.

In nessuna circostanza dovete togliere la connessione a terra attuata tramite il cavo di rete elettrica. Per la vostra sicurezza, il contenitore deve risultare collegato alla terra.

## COLLEGAMENTI

### COLLEGAMENTO AL SISTEMA D'ALTOPARLANTI

Gli amplificatori **Grido** sono ottimizzati per pilotare carichi nominali di 4 e 8 Ohm. Potete usare l'amplificatore con impedenze nominali più basse senza alcuna difficoltà, non si sono ancora incontrati sistemi d'altoparlanti sul mercato in grado di mettere in difficoltà questo amplificatore.

Per contro si è osservato che i sistemi d'altoparlanti suonano meglio se pilotati con gli amplificatori **Grido**.

Gli amplificatori **Grido** non vanno in crisi con carichi reattivi. I carichi reattivi dei sistemi d'altoparlanti normalmente fanno aumentare leggermente la distorsione rispetto ad un carico resistivo e fanno scaldare un po' di più l'amplificatore.

I circuiti del **Grido** sono disegnati per pilotare agevolmente elettrostatiche e altri altoparlanti impegnativi.

L'amplificatore non è sensibile alla caratteristica capacitiva/induttiva di alcuni cavi speciali, così siete liberi di sperimentarli.

In generale sono preferibili terminazioni semplici, che assicurino un buon contatto e un buon serraggio.

I cavi per i sistemi d'altoparlanti devono essere serrati fermamente ai terminali d'uscita dell'amplificatore. Serrare manualmente, senza esagerare.

### COLLEGAMENTO CON LE SORGENTI

L'amplificatore **Grido** ha a disposizione 6 ingressi di tipo RCA per l'interfacciamento con le sorgenti.

L'ingresso numero 5 può essere dedicato al collegamento con un giradischi, mediante l'installazione opzionale del **Preamplificatore Phono** appositamente sviluppato e disponibile come corredo per completare la dotazione di questo amplificatore integrato. In questa configurazione i pin RCA n° 6 (Processor) fungeranno da uscita del preamplificatore phono, per poter collegare un eventuale registratore.

Si raccomanda che una speciale attenzione sia posta alla pulizia delle superfici e al buon serraggio dei contatti.

Si è notato che non sempre la massa dei connettori RCA dei cavi stringe il contatto di massa del connettore del pannello. Questo provoca un peggioramento del suono e una diminuzione delle alte frequenze. In questo caso per assicurare un buon contatto si può rimediare piegando leggermente il metallo esterno del contatto del connettore RCA del cavo.

**DOMA** propone un **cavo di segnale** (opzionale) provvisto di connettori RCA che permettono una pratica regolazione del serraggio della massa di segnale.

## DATI TECNICI

### SPECIFICHE TECNICHE GRIDO 100

<b>Guadagno</b>	100 (40dB)
<b>Risposta in Frequenza</b>	-3 dB a 10Hz, -3 dB a 50 kHz
<b>Potenza in uscita</b>	100 watt continui massimi @ 0,03% THD+N, 8 ohm 200 watt continui massimi @ 0,03% THD+N, 4 ohm
<b>Massima tensione in uscita</b>	più e meno 44 Volt continui
<b>Massima corrente in uscita</b>	più e meno 20 Ampere continui
<b>Sensibilità d'ingresso</b>	120 mVrms per la massima uscita
<b>Impedenza d'ingresso</b>	50 Kohm
<b>Fattore di smorzamento</b>	150 riferiti a 8 ohm nominali
<b>Slew rate</b>	più e meno >10 V/ $\mu$ S
<b>Rumore in uscita</b>	300 $\mu$ V non pesato 20-20 kHz
<b>Rumore di fondo random</b>	approssimativamente 2 $\mu$ V
<b>Gamma dinamica</b>	148 dB (rumore di fondo su potenza di picco)
<b>CMRR bilanciato</b>	=85 dB @ 1 kHz (reiezione di modo comune)
<b>Tensione continua in uscita</b>	< 10 mV
<b>Consumo dalla rete</b>	12 watt minimi, 50 watt massimi
<b>Temperatura del contenitore</b>	5,5°C. sopra la temperatura ambiente, in Standby
<b>Dimensioni</b>	mm 440L x 420P x 150H pollici 17,32"W x 16,53"D x 5,9"H
<b>Peso dell'imballo completo</b>	24Kg - 50 lbs
<b>Tensione d'alimentazione</b>	220V 50Hz

Tutte le caratteristiche sono ottenute senza necessità di preriscaldamento venendo da Standby ed è ininfluenza la regolarità della tensione di rete.

**DOMA** è alla continua ricerca di soluzioni migliorative, pertanto si riserva il diritto di cambiare o modificare il prodotto, in qualunque momento, senza comunicarne notizia.

## DATI TECNICI

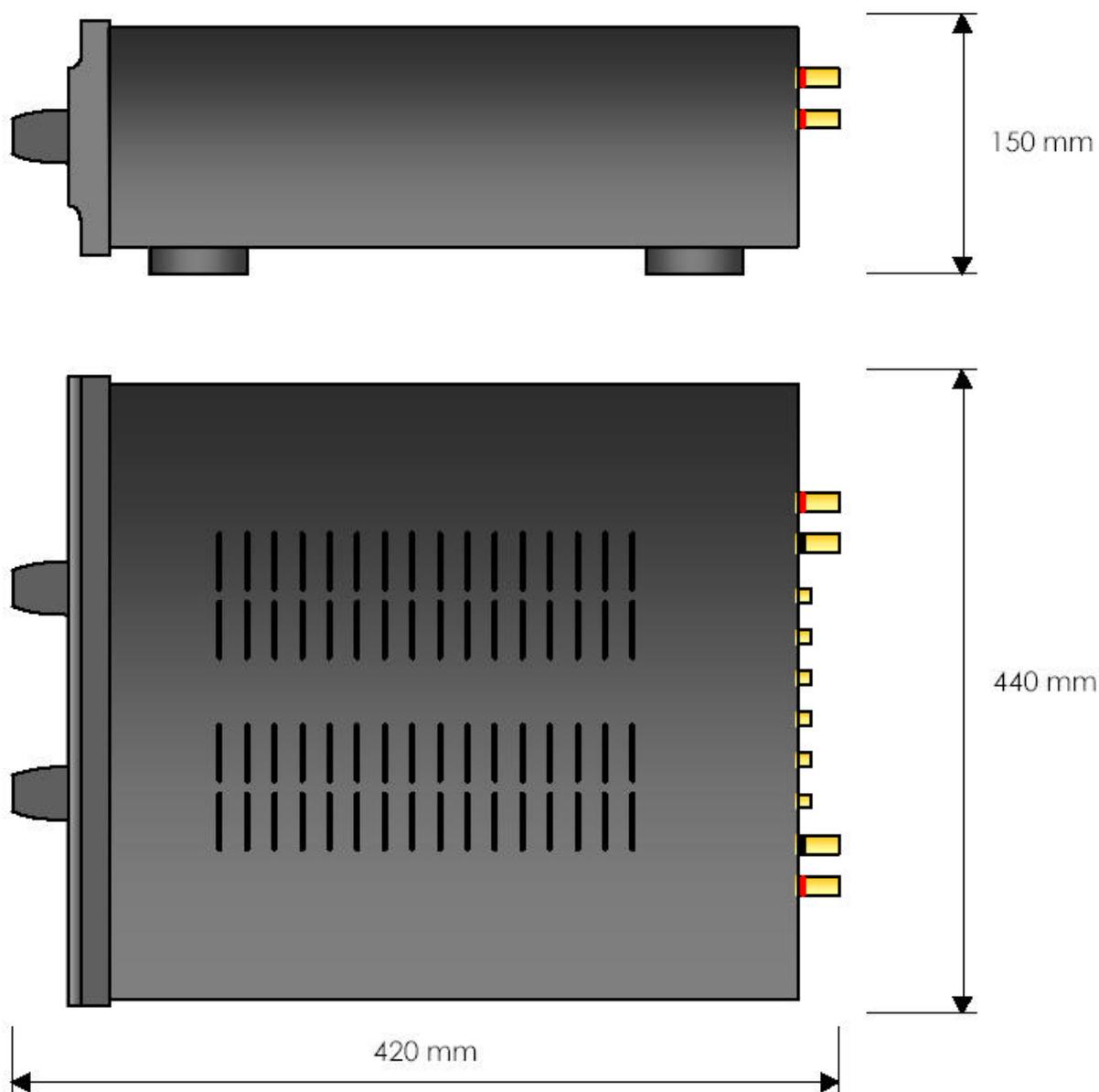
### SPECIFICHE TECNICHE GRIDO 30

<b>Guadagno</b>	31 (15dB)
<b>Risposta in Frequenza</b>	-3 dB a 10Hz, -3 dB a 50 kHz
<b>Potenza in uscita</b>	30 watt continui massimi @ 0,03% THD+N, 8 ohm 60 watt continui massimi @ 0,03% THD+N, 4 ohm
<b>Massima tensione in uscita</b>	più e meno 22 Volt continui
<b>Massima corrente in uscita</b>	più e meno 20 Ampere continui
<b>Sensibilità d'ingresso</b>	330 mVrms per la massima uscita
<b>Impedenza d'ingresso</b>	50 Kohm
<b>Fattore di smorzamento</b>	250 riferiti a 8 ohm nominali
<b>Slew rate</b>	più e meno >10 V/μS
<b>Rumore in uscita</b>	300 μV non pesato 20-20 kHz
<b>Rumore di fondo random</b>	approssimativamente 2 μV
<b>Gamma dinamica</b>	148 dB (rumore di fondo su potenza di picco)
<b>CMRR bilanciato</b>	=85 dB @ 1 kHz (reiezione di modo comune)
<b>Tensione continua in uscita</b>	< 10 mV
<b>Consumo dalla rete</b>	10 watt minimi, 50 watt massimi
<b>Temperatura del contenitore</b>	4,5°C. sopra la temperatura ambiente, in Standby
<b>Dimensioni</b>	mm 440L x 420P x 150H pollici 17,32"W x 16,53"D x 5,9"H
<b>Peso dell'imballo completo</b>	24Kg - 50 lbs
<b>Tensione d'alimentazione</b>	220V 50Hz

Tutte le caratteristiche sono ottenute senza necessità di preriscaldamento venendo da Standby ed è ininfluenza la regolarità della tensione di rete.

**DOMA** è alla continua ricerca di soluzioni migliorative, pertanto si riserva il diritto di cambiare o modificare il prodotto, in qualunque momento, senza comunicarne notizia.

## DIMENSIONI



## MANUTENZIONE E GARANZIA

### MANUTENZIONE

Gli amplificatori **DOMA** sono progettati per l'utilizzo in ambiente domestico.

Le superfici esterne sono tutte in alluminio anodizzato in modo da durare nel tempo. Possono però graffiarsi se strofinate con tessuti abrasivi.

Per pulire gli amplificatori **Grido**, usare esclusivamente un panno di lana pulito e asciutto.

Gli unici componenti soggetti ad invecchiamento sono stati predisposti per la sostituzione. Questi sono le batterie e i condensatori elettrolitici utilizzati nel circuito di ricarica delle batterie.

Si consiglia di non lasciare mai scaricare completamente le batterie. Lasciare sempre collegato il cavo di rete, in modo da assicurare sempre il controllo e la carica delle batterie. In caso di scollegamento dell'apparecchio dalla rete elettrica per molto tempo, è consigliabile scollegare i fusibili.

Per le batterie è prevista una vita di 5-8 anni, se correttamente utilizzate.

Per i condensatori è prevista una vita almeno doppia, ed in coincidenza della sostituzione delle batterie, **DOMA** provvederà alla loro verifica ed eventuale sostituzione.

Rivolgersi esclusivamente a **DOMA** per la sostituzione delle batterie o per qualunque intervento sull'amplificatore.

Solo le batterie utilizzate da **DOMA** assicurano il corretto funzionamento dell'amplificatore. Altre batterie possono rendere instabile l'amplificatore e danneggiarlo, mettendo a rischio anche il sistema d'altoparlanti collegato.

### RICERCA GUASTI

PROBLEMA	SUGGERIMENTO
Nessun suono LED spento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che i fusibili siano stati inseriti correttamente;</li><li>• Controllare i fusibili.</li></ul>
Intensità del LED più bassa del normale	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che entrambi i fusibili siano stati inseriti correttamente;</li><li>• Controllare i fusibili.</li></ul>
Nessun suono LED acceso	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ruotare la manopola del volume;</li><li>• Assicurarsi che il selettore di ingressi sia settato sulla sorgente corretta;</li><li>• Assicurarsi che la sorgente sia correttamente collegata;</li><li>• Provare una sorgente differente.</li></ul>

## GARANZIA

I prodotti **DOMA** sono garantiti per parti e usura per due anni dalla data d'acquisto.

Non cercate di aprire il prodotto rimuovendo il coperchio.

La garanzia viene riconosciuta da **DOMA** solamente se:

- accompagnata da copia della ricevuta originale di acquisto (scontrino, fattura);
- la scheda di garanzia è correttamente compilata, col timbro del rivenditore e la data d'acquisto.

Per interventi in garanzia o assistenza, il prodotto deve essere inviato a **DOMA** nel suo imballo originale. Nel caso di smarrimento o danneggiamento dell'imballo originale, potete acquistare un nuovo imballo presso i rivenditori autorizzati.

Per domande specifiche sulle condizioni di garanzia contattare il distributore **DOMA** autorizzato nel paese in cui avete acquistato il prodotto.

La scheda di registrazione della garanzia è riportata in appendice a questo manuale.

Si prega di compilare la scheda in tutte le sue parti, compreso il timbro del rivenditore.

Ritagliare la scheda lungo i margini tratteggiati ed inviarla a **DOMA** entro 15 giorni dalla data di acquisto per posta o per FAX.

L'indirizzo **DOMA** si trova sulla scheda di registrazione garanzia.

**DOMA** provvederà a notificarvi l'avvenuta ricezione ed accettazione.